

№ 2935 /2ДСНГ

Министерство Иностранных Дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Украины в Российской Федерации и в ответ на ноту Посольства № 4.5.1/1-175/2000 от 7 апреля 2000 года имеет честь сообщить следующее.

5 апреля 2000 года в 12 часов 30 минут в Азовском море при проведении совместного рейда сотрудниками Управления внутренних дел г.Ейска и Ейского района и ОМБИР Федеральной Пограничной Службы Российской Федерации было задержано судно "Босфор", принадлежащее рыбколхозу "Прибой" Новоазовского района Донецкой области с 8-ю членами экипажа, являющимися гражданами Украины, которые занимались незаконной добычей рыбы с применением донного трала в районе косы Долгой Ейского района.

Ими была добыта рыба в количестве: судак - 5841 шт., пеленгас - 54 шт., камбала - 42 шт., бычок - 292 шт., чем был причинен крупный ущерб в размере 1.475.850 рублей. При задержании экипаж судна оказал

ПОСОЛЬСТВУ УКРАИНЫ

г.Москва

сопротивление путем маневрирования, ускорения хода, применением пожарных брандспойтов, когда струей воды пытались сбить с ног сотрудников ОМБИР Федеральной Пограничной Службы Российской Федерации и сотрудников Управления Внутренних Дел г.Ейска.

По данному факту 6 апреля 2000 года было возбуждено уголовное дело № 0465.

В тот же день в соответствии со статьей 122 Уголовно-процессуального Кодекса Российской Федерации были задержаны следующие лица:

- старший помощник капитана Мороз Николай Николаевич, 1947 года рождения;

- 2-ой помощник капитана Глинянский Александр Иосифович, 1957 года рождения;

- матрос Дяченко Иван Максимович, 1955 года рождения;

- матрос Геворкян Давид Айкази, 1970 года рождения;

- матрос Ерлыков Игорь Валерьевич, 1962 года рождения.

При осмотре рыбы следов обьячеивания не обнаружено, из общего количества судака - 1622 шт. представляет собой молодь размером 20-30 см, которую невозможно выловить с помощью жаберных сетей ячеек 60-70 мм, а только тралом.

7 апреля 2000 года в отношении вышеуказанных лиц была применена мера пресечения - заключение под стражу

в соответствии со статьей 90 Уголовно-процессуального Кодекса Российской Федерации.

Руководству рыбколхоза "Прибой" Новоазовского района Донецкой области предложено возместить нанесенный ущерб, после чего возможно будет изменена мера пресечения указанным лицам.

В этой связи Российская Сторона не может не реагировать на откровенное и грубое нарушение украинскими рыбаками правил рыболовного промысла.

Вместе с тем, изложенные выше факты не влияют на принципиальную позицию Российской Стороны как в отношении статуса Азовского моря, так и рыболовства в его акватории. При этом Российская Сторона вновь подтверждает свою приверженность российско-украинским договоренностям в области рыболовства, в частности в сфере контроля за рыбопромысловой деятельностью юридических и физических лиц России и Украины.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем высоком уважении.



Москва, " 15 " апреля 2000 года

*page intentionally left blank*

**TRANSLATION***Excerpts*

Note No. 2935/2dsng

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation presents its compliments to the Embassy of Ukraine in the Russian Federation and, with reference to the Embassy's Note No. 4.5.1/1-175/2000 of 7 April 2000, has the honour to inform it of the following.

*[description of the detention of Bosphorus and its crew]*

In this connection, the Russian Side cannot leave without response the overt and blunt violation by the Ukrainian fishermen of fishing regulations.

Nevertheless, the above-mentioned facts do not affect the principled position of the Russian Side both on the status of the Sea of Azov and on fishing in its waters. The Russian Side reaffirms its commitment to the Russian and Ukrainian fisheries agreements, including control over fishing activities of individuals and legal entities of Russia and Ukraine.

The Ministry avails itself of the opportunity to renew to the Embassy the assurance of its highest consideration.

*/Seal: The Ministry of Foreign Affairs of the  
Russian Federation/*

Moscow, 15 April 2000

EMBASSY OF UKRAINE

Moscow